

УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК

НОВИЙ ШЛЯХ

THE NEW PATHWAY UKRAINIAN WEEKLY LE NOUVEAU CHEMIN HEBDOMADAIRE UKRAINIEN

**Interview with
Dr. Serhiy Kvit
on "Freedoms"**

page 6

**Canadian
Immigrants
"Top 25" Award**

page 8

**Святкування
Ювілею
Пласту**

стор. 9

**Хроніка,
коментарі,
різне Віри Ке**

стор. 10-11

Четвер, 7 червня 2012, Рік 82, Число 22 • Thursday, June 7, 2012 Volume 82, Number 22

Baird Meets with Ukrainian Canadian Community Leaders



Foreign Affairs Minister John Baird at lunch meeting during Canada-Ukraine Advisory Committee Annual Meeting

May 31, 2012 - Ottawa - Foreign Affairs Minister John Baird May 31 hosted a luncheon with key stakeholders from the Ukrainian-Canadian community following the annual meeting of the Canada-Ukraine Advisory Committee. Attendees at the luncheon included Bob Dechert, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs, Troy Lulashnyk, Canada's Ambassador to Ukraine, Jars Balan, Director, Ukrainian Canadian Congress, and other government and community representatives.

Brought together by a shared interest in strengthening Canada-Ukraine relations, the group had a fruitful discussion on Canada's ongoing engagement with Ukraine, including the

recent visit to Ukraine of the House of Commons Standing Committee on Foreign Affairs and International Development. The luncheon also provided an opportunity for frank dialogue between Minister Baird and members of the Ukrainian-Canadian community on the current challenges facing, and opportunities for, Canadian engagement with Ukraine.

NP - On June 1, 2012, during a media teleconference, Minister Baird delivered brief remarks to update the Ukrainian-Canadian media and took questions from reporters about his meeting with the Canada-Ukraine Advisory Committee.

Ukraine Hits Back at 'Racism' Allegations in British Press

(RFE/RL) - Ukraine has accused the British media of waging a campaign to discredit the country ahead of the European soccer championship that it is

co-hosting next month with Poland. In a BBC "Panorama" program broadcast on May 28, former England international player Sol Campbell warned England fans not to travel to Euro 2012 because of the threat of racism and violence against non-whites.

The documentary investigated the history of violence by football fans

Банкова наказала не пропускати автобусів "за мову"

Адміністрація Президента видала вказівку за будь-яку ціну заблокувати автобуси, якими добираються люди з областей для участі в акції протесту біля Верховної Ради.

Про це повідомляють у прес-службі "Батьківщини".

"З цією метою на дорогах України виставлено безпрецедентну кількість постів співробітників Державтоінспекції. Їхнє чергування триватиме також вночі і до самого ранку", – йдеться у повідомленні.

За інформацією прес-служби партії, співробітники Державтоінспекції отримали наказ не пропустити жодного автобуса із західних та центральних областей до столиці.

"Водночас також стало відомо,

що у східних та південних регіонах України влада розпочала наймати людей для участі у проплаченому мітингу біля парламенту на захист законопроекту Колесніченка", – сказано у повідомленні. "Таким чином влада свідомо і цілеспрямовано, спекуючи на мовному питанні, продовжує свої злочинні намагання спровокувати протистояння в українському суспільстві", – підсумували в партії.

Як відомо, в інтернеті з'явилися оголошення про набір охочих на платний мітинг 5 червня під Верховною Радою.

Тим часом громадськість збирається під ВР на акцію протесту проти мовного законопроекту Колесніченка-Ківалова.

Олімпійський вогонь у Лондоні понесе українець

Українець Андрій Максимович буде одним з учасників естафети олімпійського вогню, що запалає на церемонії відкриття Лондонської Олімпіади 27 липня.

В інтерв'ю Радіо "Свобода" Андрій Максимович, який працює у штаб-квартирі Європейського Банку Реконструкції та Розвитку, розповів, що честь нести вогонь була для нього великою несподіванкою.

На участь в естафеті його номінували за участь в організації благодійної акції в Україні 2006 року. Тоді Андрій після навчання у Сполучених Штатах із групою 50 добровольців організував перший всеукраїнський добродійний марафон "Пробіг заради дітей".

Акція збрала 55 тисяч американських доларів на придбання спеціального устаткування для пологових будинків в Україні, що допомагає рятувати життя передчасно народжених немовлят.

В інтерв'ю Радіо "Свобода"

Андрій Максимович сказав, що, навіть перебуваючи поза межами України, він працює над українськими проектами і не відчуває себе відірваним від процесів на Батьківщині.

Він висловив стурбованість негативною інформацією про Україну, яка з'явилася у британських ЗМІ напередодні футбольного Чемпіонату Євро-2012.

За словами Андрія, він разом із колегами та співвітчизниками вважає повідомлення про загрозу насильства та расизму на українських стадіонах перебільшеними і такими, що спотворюють реальний стан справ, хоча й наголосив, що будь-яким проявам ксенофобії обов'язково треба давати раду.

Андрій Максимович сказав Радіо "Свобода", що кожен українець на своєму місці і будь-де у світі особисто може докладатися до розбудови позитивного міжнародного іміджу України.

Новий Шлях

The New Pathway Publishers, Limited
145 Evans Ave., Suite 210,
Toronto, Ont., M8Z 5X8 Canada

Publications mail agreement No. 40005756

Continued on page 3

In Brief

RUSSIAN, UKRAINIAN, BELARUSIAN 'MERCENARIES' GET STIFF PRISON TERMS

A military court run by Libya's new rulers on June 4 has handed down stiff prison terms - including a life sentence - to a group of Ukrainian, Russian, and Belarusian men accused of working as mercenaries for former leader Muammar Qaddafi. The sentences were given in Tripoli to 19 Ukrainians, three Belarusians, and two Russians. One of the Russians, accused of having been the group's coordinator, was sentenced to life imprisonment. The 23 others each received 10 years.

Ukrainian and Belarusian envoys said the men would appeal.

In a statement, the Russian Foreign Ministry described the court decision as "unfair and unjustified." It said Russia would be working with Ukraine and Belarus for a review of the sentence.

The men were accused by Libya's new authorities of having helped renovate military equipment used during the conflict between Qaddafi's forces and NATO-backed opposition fighters last year.

The men said they came to Libya to work in the oil industry. *Based on reporting by Interfax and AFP*

JAILED UKRAINIAN EX-MINISTER THROWS BOOK AT JUDICIARY

Jailed former Ukrainian Interior Minister Yuriy Lutsenko was expelled from a Kyiv courtroom after he threw a copy of Ukraine's Criminal Procedural Code at the prosecutor, who was announcing new criminal charges against him. The volume did not hit the prosecutor in the incident in the Ukrainian capital on June 1. Reports say that before throwing the book, Lutsenko interrupted the prosecutor several times with laughter and mocking behaviour.

Following Lutsenko's outburst, the judge adjourned the case until June 8.

The new trial of Lutsenko concerns allegations that he abused his power as Interior Minister during an investigation into the 2004 nonfatal poisoning of former President Viktor Yushchenko.

Lutsenko was sentenced to four

years in prison in February after being convicted of embezzlement and abuse of office. He denies any wrongdoing and says the charges against him are politically motivated. *With reporting by UNIAN and Interfax*

FRENCH GOVERNMENT BOYCOTTING EURO 2012

France's Foreign Ministry says government ministers will boycott matches held in Ukraine during the EURO 2012 football championship in protest at Kyiv's treatment of jailed opposition leader Yulia Tymoshenko. Sports Minister Valerie Fourneyron was quoted in sports daily "L'Equipe" on June 1 as saying "no member of the government will attend matches in Ukraine."

Former Prime Minister

Tymoshenko is serving a seven-year jail term on charges of abuse of office, widely condemned as politically motivated by the West.

Meanwhile, the European Court of Human Rights said on June 1 it was satisfied with the medical treatment given to Tymoshenko, but it reserves the right to reconsider the issue.

Tymoshenko had been on a hunger strike until May 9, the day she started receiving hospital treatment under the supervision of a German neurologist. *Based on reporting by AFP and AP*

UKRAINE SAYS BOMBINGS SOLVED

(RFE/RL) - Ukraine's prosecutor-general says the case of the April explosions in the eastern city of Dnipropetrovsk, which he called "terrorist actions," has been solved. Talking to journalists in Dnipropetrovsk on June 1, Viktor Pshonka said "it is possible to say at this point that the crime has been solved and we have all information on what happened."

Pshonka said earlier that four men suspected of being behind the blasts had been arrested, adding that the suspects were local men who had unsuccessfully demanded \$4.5 million from authorities for cancelling their plans.

Four devices placed in garbage bins in Dnipropetrovsk exploded on April 27, injuring 31 people.

The opposition has claimed the explosions could be part of a government plot to divert attention from the imprisonment of opposition leader Yulia Tymoshenko. *Based on reporting by Interfax, ITAR-TASS, and UNIAN.*

"Hyundai" Train: Fast, Comfortable but with a Price

On the eve of Euro-2012 the authorities have launched a pilot project of high-speed train traffic. Daytime trains will run between Kyiv and Lviv, Kyiv and Kharkiv and between Kyiv and Donetsk. The first two "flight" directions started on May 27. Kyiv-Donetsk heading will be launched in June.

The Infrastructure Ministry and Ukrzaliznytsia organized a promotion from Kyiv to Lviv for journalists. *ForUm* participated.

The government has decided to develop high-speed daytime train traffic

platform for wheel-chairs. The seating capacity is 579 passengers. And all passengers are supposed to have free of charge access to *Wi-Fi* internet. Unfortunately, it was unavailable during our trip.

The first-class cars have larger seats, equipped with a power and headphones plug, while the second-class cars are, let's say, a little bit less equipped. In every car, there is a monitor broadcasting the speed and route of the train, the date, time and outside temperature. The monitor may also broadcast mov-



and gradually reduce (till total cancellation) the number of overnight trains. Such policy was repeatedly announced by Infrastructure Minister Borys Kolesnikov.

The main obstacle for such project is absence of proper infrastructure. To travel fast it is not enough to buy a high-speed train. Ukraine needs renewed railway. With the current state of rails, a train cannot go faster than 100 km per hour. Hence, there is no point in high-speed trains. Besides, the traffic of passenger trains and freight trains must be separated, so the heavy cargo trains do not destroy the roadbed.

If to speak about speeds over 250 km per hour, the requirements are even higher.

Morning at Kyiv's central railway station, a high-speed train "Hyundai" arrives at the platform [and] looks like a space ship. The interior of the train is also modern, mostly in white colour. The inter-car space is solid: no holes, no roar, no shaking.

[A few words] about the toilets. First of all, they are clean and equipped with necessary things, including toilet paper and soap. The toilet bowl is air-free, like in airplanes. There is no window in the toilet, but there is draught equipment, keeping the air fresh. The train cars are equipped with a special signalization, informing passengers when the toilet is vacant/occupied/not working. The first car is equipped by a toilet room for the disabled.

All doors are touch-sensitive, and during [train motion], the entrance/exit button is automatically blocked.

The train consists of nine cars and has first and second-class cars. The first car is also equipped with a sliding

ies... Every car is equipped with luggage racks, made of frosted glass.

There is no smoking [on] the train... hiding in a toilet room, the sensor panel will immediately inform the engine driver and police forces.

The third car is a buffet, where one can buy non-alcoholic drinks, sandwiches, tea, coffee and other snacks.

The first-class ticket includes lunch - not tasty [and] not enough for an adult person. It's better to go with second-class cars - considerably cheaper and not so different from the first-class.

Now we go to the engine drivers. The cabin is equipped with numerous monitors, buttons and switches - looks like a pilot's working place. The drivers also have monitors of video surveillance cameras, installed in every car. The drivers told us that they had to study for two weeks in Korea, and then took additional classes in Ukraine. If drivers do not touch any command unit for a certain period of time the train will start slowing down till the full stop. The braking system is electric with power recuperation.

Finally we depart...Maximum train speed is 160 km/h, but the train can run it only on the straight parts of the road. With every turn the train slows down to 100-120 km/h. In four hours, 50 minutes we arrive to Lviv.

What can we say about the trip: clean, soft, comfortable, fast...but expensive. The majority of Ukrainians cannot afford it. The first-class ticket costs 469 UAH, the second-class ticket - 308 UAH, while overnight compartment costs 125 UAH. The train arrives in the evening, which means people have to take a hotel room and spend more. Even car travel for two people is cheaper.

Ukraine Hits Back at 'Racism'...

Continued from page 1

in Poland and Ukraine, and included footage of fans giving Nazi salutes and taunting black players with monkey noises.

Speaking to the BBC, Campbell indicated that he was repulsed by what he saw in the footage. He advised England fans not to travel to the tournament to avoid becoming victims of racist violence. "Stay at home, watch on TV," he said. "Don't even risk it because you could end up...coming back, in a coffin."

The BBC Panorama footage showed

a group of Asian students being attacked at a stadium in Kharkiv, one of the four Ukrainian cities which will be hosting group matches.

The families of two black England players have already said they would not go to the championship.

Ukrainian Foreign Ministry spokesman Oleh Voloshyn said that the allegations of racism were an "invented and mythical problem," adding that: "You can criticize Ukrainian society for a lot of things ... but as far as racism is concerned, European Union member countries are a long way ahead of Ukraine."

“Freedom of Speech” Finds its Course Through Kyiv Mohyla Academy – Kvit

The New Pathway's John Pidkowich conducted a brief interview in Ukrainian with Dr. Serhiy Kvit, President of the Kyiv Mohyla Academy, in Toronto during a recent speaking tour of Southern Ontario. The following excerpts are based on the theme of Dr. Kvit's talk, titled “Freedom of Speech in Contemporary Ukraine”. The tour was co-sponsored by the Shevchenko Scientific Society in Canada and the Canada Ukraine Foundation.

John Pidkowich: How does the National University of Kyiv Mohyla Academy (NaUKMA) receive its accreditation and where is it recognized?

Serhiy Kvit: I think that maybe there is a difference in our understanding of accreditation... The Kyiv Mohyla Academy is a “National” university which means that it is a “State” university. We also have the high status of being a research university, which places the Kyiv Mohyla Academy in a leadership position among all universities in Ukraine. The State (Ministry of Education) has granted us accreditation not only as a national university, but of the 4th degree, the highest level of accreditation possible. In our Graduate School, we have 8 PhD programs, esteemed valuable according to Western standards. This is what sets us apart



Dr. Serhiy Kvit, President of the Kyiv Mohyla Academy

from other universities in Ukraine as no other has a PhD program. However, the State does not understand, hence, not recognize our PhD programs.

We work around this situation by having the agreements with Western European and North American universities and work with them under the *cotutelle* system, a full structured PhD program through which each of our doctoral students has two co-supervisors, one from our University and one from a Western university partner. Each PhD student is required spend some time at the partnering university, publish his or her work for peer review,

and then successfully defend the doctoral dissertation at a joint session. In the end, our PhD candidate can obtain a doctoral level *diploma* from both universities. At least in this manner, our Western university partners recognize our PhD programs.

JP: Is NaUKMA a democratic institution and how does it operate?

SK: The Kyiv Mohyla Academy during the Orange Revolution started (student) political strikes, housed press centres and revolution headquarter operations. Since the election of Viktor Yanukovych as President in 2010 and his Party of Regions coming to power, our students have been organizing and leading public protests against the government, particularly Education Minister Dmytro Tabachnyk's pro-Russian and pro-Communist initiatives. Four times, our students have been successful in not allowing Minister Tabachnyk's draft reach the Verkhovna Rada for consideration. In fact, alternative legislative proposals for education reforms have come from the Kyiv Mohyla Academy.

The Kyiv Mohyla Academy is

governed by an independent tribunal and if anyone wishes to organize some activity to be taken seriously in Ukraine, we are approached. For example, Kyiv Mohyla Academy was a co-organiser of “Stop Censorship”, a journalist and society action group... Another “people's movement” or *rukh* called “Chesno” or “with integrity” was organized to examine all details and nuances about information concerning election activities and results.

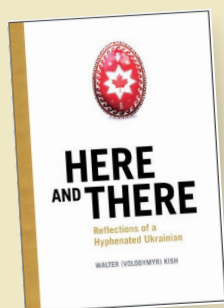
Also of significance was that during the past academic year, on average, there were 17 daily media references made about the Kyiv Mohyla Academy.

JP: Please describe the academic freedoms at NaUKMA i.e. in publishing ideas or expressing freedom of thought?

SK: The Kyiv Mohyla Academy not only operates as a democratic institution, but will take a public stand on important issues. For example, when our President (Yanukovych) denied that the Holodomor occurred, the Kyiv Mohyla Academy implemented its (“political”) strategy of research, publishing, and raising public interest in this Famine Genocide.

We have 30 research academic centres, 4 art galleries, 6 theatres and around 30 student organizations – academic, sport and recreation, even a student media group. All together, students have the opportunity to fully self-realise themselves as they wish. All these activities are built on trust. For example, an academic centre organizes some event without the need for permission from a director or some “head”, but works and functions to fit and meet its needs. There is full freedom and a highly decentralised administration in that every department or *kafedra* operates under its own set of policies applied to external and financial activities. This structure leads to the ideas of university autonomy.

BOOK by Walter Kish



New Pathway Publishers and Walter (Volodymyr) Kish, a regular columnist with this newspaper, have announced the publication of his first book, *Here and There – Reflections of a Hyphenated Ukrainian*. It is a compilation of the best of Kish's weekly columns published in The New Pathway. They have been grouped into chapters by theme, including Ukrainian History, Language, Culture and Traditions, Humour, Post Soviet Ukraine, The Orange Revolution, Daily Life, Kyiv, Lviv, Travel in Ukraine and Miscellaneous.

The book can be ordered from The New Pathway. The price is \$25.00. For more information, call 416.960.3424



Walter Kish

Published by New Pathway Publishers with the generous support of the UNF Foundation and the Shevchenko Foundation



Kozak
Aluminum & Roofing
Founded 1983

- покриття різних дахів
- інсталяція алюмінієвих дверей, обшивка (siding)
- бетонні роботи
- шліфування
- виготовлення вікон

Телефонуйте:
Богдан 416-622-1018
Cel. 416-505-2335
22 Dewitt Rd.
Toronto, Ont. M9B 3E1

Слухайте українську ЩОДЕННУ радіопередачу

ПІСНЯ УКРАЇНИ

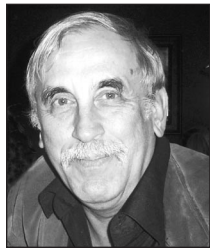
з радіостанції CJMR
на хвилях 1320

Від понеділка до п'ятниці—
7:30 до 8:00 ввечері
Субота і неділя—
5:00 до 5:30 пополудні

Керівник і ведуча програми
– Оксана Сидорчук Соколик

Телефон 416-536-4262

Daily Radio
SONG OF UKRAINE
P.O. Box 2, Station "D"
Toronto, Ontario M6P 3J5
Canada



The View From Here

By Volodymyr Kish

Hryts' Six Theses

I have been much troubled this past month by the escalating controversy over what transpired during the visit of Ukrainian Orthodox Church Kyiv Patriarch Filaret to Canada recently. As I have written in previous columns, the treatment of his visit by the Ukrainian Orthodox Church of Canada (UOCC) and Metropolitan Yuriy left much to be desired both from a political as well as a religious standpoint.

Although I am not surprised by the criticism that followed, what has raised my eyebrows more than a little is the fact that there is now a significant movement within the Ukrainian Orthodox community here in Canada to reject the current "canonical" relationship the UOCC has with the Patriarch of Constantinople which is at the root of the issue, and to replace it with a formal affiliation with the "non-canonical" Kyiv Patriarchate. Needless to say, this implies a *de facto* vote of non-confidence in the leadership of Metropolitan Yuriy. This has reached the stage where meetings are even being organized by the dismayed and disgruntled to discuss such an option.

As usual when I am troubled by weighty matters, I turned to my cousin Hryts from Pidkamin for his sometimes eccentric, but always insightful analysis of all things spiritual and political.

I explained the whole sorry state of affairs and asked him for his take on the situation.

He contemplated things for a while before answering, his cerebral ponderings interrupted from time to time by the odd grunt and occasional chuckle.

"It's all quite clear, really," he finally responded, "though no less tragic for the fact. It all goes back to the same problem that faced Christianity at the very beginning, and that is the essential conflict between the spiritual and political realities of any established religion. Let me offer you Hryts' *Six Theses* for dealing with organized religion. I know Martin Luther had 95 theses, but those Germans always have tended to over-complicate things."

"One," he continued, "a church's primary purpose should be to teach, guide, support, help, serve, love and forgive rather than to direct, judge, control, restrict, condemn or regulate."

"Two – mixing religion and politics is dangerous and damaging to both. When political and religious authorities become too closely intertwined and dependent on each other, inevitably both wind up losing their credibility and moral authority."

"Three - traditions and historical precedents should not trump truth, justice and common sense. Human beings, including church leaders, are fallible and subject to errors and moral lapses. The unbroken chain of "apostolic succession" in the various streams of Christianity has had in its ranks individuals of more than dubious character, whose behaviour by modern legal standards would be judged as criminal."

"Four," he went on, "Canonicity is a bureaucratic concept created by church leaders to maintain and perpetuate the control of their churches and to exclude competition. It has little relevancy to actual spiritual beliefs. It is strictly a political tool. I'm sure that God is more concerned with what a person believes and how he or she lives than whether he or she goes to a 'canonical' church, or whether they are Catholic or Orthodox, or which particular rituals they follow."

"Five – religious leaders should stick with their area of God given competence which is guidance in spiritual matters, and should eschew directing their flocks in more secular matters of politics, science, education or culture. By all means they should provide the faithful with advice, and the moral and spiritual tools to help them make the right decisions in their lives, but they should not make those decisions for them."

"Lastly, six – a good Christian should show welcome, love and compassion for every fellow human being regardless of their race, creed, colour, status or past."

"Well, well!" I responded after pondering for a moment the import of what I had just heard. "I can't argue with what you said; it sounds eminently reasonable. However, I must ask you as to what you would have done if you were in Metropolitan Yuriy's shoes and Patriarch Filaret came calling?"

"Why that is simple, my young turnip!" he exclaimed. "I would have invited him in for a glass or two of fine sacramental wine and had a good discussion with him on the trials and tribulations of being a church leader!"

Fight and Win!

Mental Callisthenics with Vujko Ilko

By Oksana Bashuk Hepburn

"Sorry. Can't make our talk today," says Uncle Ilko over the phone. He is cancelling his much-loved mental callisthenics; a chat on things Ukrainian?

"Are you okay, Vujku? Is there nothing to discuss?"

"Nothing to discuss? Ukraine's opposition member bleeds over the *Rada* floor fighting the law to make Russian the other State Language; the United States is on the verge of freezing oligarchs' assets; a key functionary is selling EURO Cup tickets to line his pockets? Nothing to discuss when our Canadian community is buzzing like a nest of enraged wasps?"

It's obvious: he's in fine fettle.

"So what's up, Uncle Ilko? Can't we meet?"

"No time. Must finish writing letters. I'm urging the World Federation of Ukrainian Women's Organizations to seek the resignation of all Ukrainian female leaders who are inadequate in their jobs: they're bad models for our girls."

"What's this, Vujku?"

"Plain and simple. People like Hanna Herman, Raisa Bohatyrova, and the other female power houses in Ukraine are meant, with the men, to ensure that the State is doing what it set out to do; things women care about - jobs, safe place to bring up a family, good schools, no corruption, the well being of the people. Instead, it's in a crisis. The political opposition is in prison; the Americans are threatening to withdraw their ambassador; rumour has it that Russia is setting up Medvedchuk to Russianize Ukraine completely. So where are the wise women who need to tell the President *dosyt!* *Rancho relaxo* already; let Yulia and the others go."

"Angela Merkel is saying that."

"Angela is in cahoots with President Putin. She doesn't love Yulia. She wants Yanukovych out - a more pro-Ruskyj puppet in - and with Russia, control Ukraine. This is a long-standing historic strategy; including the reason for WWII."

"Vujku, Yanukovych is in trouble. Will he listen?"

"It's important for diaspora women and those in Ukraine to take a stand. All women of the world should be incensed. *Scho?* Women don't care that some retro-male politician is calling high-level-academic women achievers 'ugly'; or calling on the world to see the EURO Cup in Ukraine and its girls 'undress'? Or undermining the law to punish a clever woman like Yulia? And now these macho parliamentarians are making criticism of politicians and government illegal? Good God, where is the universal female fury? And where are the men?"

"You're right. It's sheer madness."

"And where is the leading democrat Kateryna Yushchenko with all that White House expertise? *Zasnula, chy jiji 'nevyhidno'?* Thankfully, President Obama is up to the task. Discussing our respon-

sibility in confronting atrocities which, by the way, tend to follow deteriorating political situations of rogue states, he said "... awareness without action is meaningless."

"I'm with him. I'm overwhelmed with FYIs on the bad news out of Ukraine yet cannot convince folks to protest in front of the Embassy and Consulate of Ukraine in Ottawa and Toronto.

"Now there's a real puzzle: why is the diaspora leadership not rallying the community to support Prime Minister Harper, Foreign Affairs Minister John Baird, and all the other political parties that are loud and clear in their condemnation of Ukraine's bad behaviour?"

"Apparently, the Ukrainian Canadian Congress is concerned about mixed messages and libel suits."

"Mixed messages? That we support Canada's united position on freedom for the imprisoned opposition leaders? What mixed message can there be in placards reading: "Free Yulia"; "Freedom for Lutsenko"; or "Thank you Canada"?"

"UCC says: Do a demo, but not under our leadership or banner."

"Now there's a muddled message. And what's this about libel suits?"

"Apparently, it was decided at the highest levels that should something happen at a demo, the organizer gets sued. So UCC is out."

"What a red herring. In Canada we have a right to peaceful assembly and protest. I have yet to hear of anyone prosecuted for doing so. Wow! Who is the author of this clear thinking?"

"So what are you saying in your letter, Vujku?"

"I'm asking organizations of which I am a member to please explain why there are no public demonstrations condemning Ukraine's lawless government? Let's get some answers.

Do you remember the UCC's silence during the Georgia crisis when Putin threatened to nuke Ukraine? Nuke Ukraine! Georgia stood up and kept on fighting and now will be joining NATO, has a respectable economy and is moving forward in democracy because it wants it and is getting help."

"You mean that had we protested and made more noise, Canada and the US would have been more responsive?"

"The squeaky wheel gets the grease. President Yushchenko failed to protest Russia's threat; the diaspora did not cry 'nuclear holocaust' so the West decided Ukraine wants to be under Russia's influence."

"Israel's government uses such a threat from Iran consistently."

"Yep. I'm worried Canada's interest will falter if there is no visible grass roots support. Votes count."

"And your other letter, Uncle Ilko?"

"Don't let the Moscow Patriarch use Patriarch Bartholomew and Metropolitan Yuriy as Russia's instruments of dividing and conquering the Ukrainian Orthodox Church of Canada. Go and write some letters too. It's important to protect one's positions and win."

УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК
НОВИЙ Шлях
THE NEW PATHWAY UKRAINIAN WEEKLY LE NOUVEAU CHEMIN HEBDOMADAIRE UKRAINIEN

To subscribe, call
416-960-3424

Ai Tran Wins “Top 25 Canadian Immigrants in 2012” Award

On May 29th 2012, Ai Tran became the first Canadian of Vietnamese origin to receive the coveted “Top 25 Canadian Immigrants” Award and associated monetary prize of \$500, presented at an award ceremony in Toronto. Along with Ai Tran, past winners include the former Governor Generals Adrienne Clarkson and Michaëlle Jean, Olympian Donovan Bailey and star entrepreneur, Robert Herjavec.

Mr. Tran chose to donate his award prize to the Paul Yuzyk Institute for Youth Leadership (PYI), recently established through the Ukrainian National Federation of Canada, whose aim is to provide opportunities for youth from across Canada to strengthen their leadership abilities. One might ask why a Vietnamese boat immigrant would choose the Paul Yuzyk Institute as the beneficiary of his award when he could give to a charity of his choice?

Ai Tran, a registered social worker, is no stranger to the Ukrainian community in Ottawa. In fact, his volunteer work for the recently formed UNF Ottawa Gatineau Branch has been well received and applauded by the Branch Executive. Ai single-handedly solicited and obtained dozens of letters of support for the Paul Yuzyk Multicultural Stamp Initiative by working tirelessly with many ethno cultural groups across Canada to make them aware of the



L. to R.: Vicki Karpiak, Ai Tran and Paul Nguyen

“Father of Multiculturalism”. They are indebted to the efforts of Senator Paul Yuzyk as his vision of multiculturalism has enabled them to contribute and flourish in our vibrant society. In 2010, another Vietnamese person was accorded with the Paul Yuzyk Award for Multiculturalism. The recipient was Paul Nguyen who donated his \$20,000 award prize to the building of the Vietnamese Boat People Museum in Ottawa.

I came to learn about Ai Tran’s history on his arrival in Canada after living for 12 years as a stateless Vietnamese refugee in The Philippines before being allowed to come to Canada. His struggle to “make a difference” in society, by constantly volunteering his time and skills to those communities that called upon him was noted from the onset. Ai always gives 110%... a very rare quality. People who have worked with him have learned that he is respectful, car-

ing, humble, considerate, goal driven, and a true Christian. You can count on Ai Tran. He found himself alone in the world at an early age, not knowing what had happened to his family. He had been separated from his parents for 21 years... one of the hardest things he had ever endured.

Recently, he was joyously reunited with them in California. His elderly parents, in failing health, could not believe that once again they were a family unit. They learned that their son Ai had attended McGill University and achieved high scholastic recognition, and that he had fulfilling work, was a community activist and a contributor to Canadian society.

When asked how all his achievements came to be under such difficult circumstances, Ai Tran quietly says that because of Canada and its multicultural policy, he has felt a lifelong gratitude to his new home country. He is proud to be a Canadian and always feels compelled to show his appreciation by “giving back”. Congratulations to you Ai Tran on receiving the “Top 25 Canadian Immigrants in 2012” Award honouring the unique contributions that immigrants have made to this nation.

Vicki Karpiak is the daughter of the late Senator Paul Yuzyk and Vice-President of the UNF- Ottawa Gatineau Branch.

Vesnivka’s “Tango”: Vesolowskyj and “Retro” Popular with Music Lovers

By John Pidkowich

“Tango” was an afternoon of popular songs of Ivan Bohdan Vesolowskyj presented by the Vesnivka Choir with the Toronto Ukrainian Male Chamber Choir under the direction of Halyna Kvitka Kondracki. Performed April 29, 2012 at the UNF Trident Hall in Toronto, Vesnivka’s spring concert this year featured 22 Ukrainian songs of the 1930s, 40s, 50s and 60s written and/or composed by Vesolowskyj first in Lviv, Ukraine and then later in Montreal, Canada. I.B. Vesolowskyj starting writing songs for solo voice or duet at the tender age of 16 set to the dance music



Vesnivka Choir with the Toronto Ukrainian Male Chamber Choir under the direction of Halyna Kvitka Kondracki

– Katherlyne Parzei

of foxtrots, tangos, light waltzes and rumbas when this genre of orchestral jazz music was heard at the height of popularity. He had his first big hit at 22 in 1937 – *Pryjde sche chas* (“That Time Will Come”).

A similar concert programme was first performed by Vesnivka in 2010, for which Vesolowskyj’s music was arranged for choral voices and “Big Band” orchestra by the talented Victor Stepurko in Kyiv and Zenon Lawryshyn as well as the orchestration work of Myroslav Ivaniv. Now, back by popular demand, this spring’s doubly sold-out concert was an opportunity for eager listeners to sway to the dance music and sing along to songs from an era almost gone-by in the ambience of an elegant “dance hall” with a glass of wine in hand served with fine *hor d’oeuvres*. The audience also could reminisce and further submerge their senses into another

time and place by being visually treated to excerpts of the multi-media video presentation “1930s Ukrainian Retro” created in Ukraine by O. Zolkevich.

The Vesnivka Choir and soloists charmed the concert goers with such favourites: *Willing to Love* – soloist O. Oshlanska and ensemble voices of I. Bobrowsky, T. Lysiak, L. Nimchuk, I. Soltys, I. Naberezhnyj and Z. Kudla; and *That Special Someone* – L. Komorowsky and A. Yaschyshyn. One of the highlights was the sophisticated rendition of *Night* performed by TUMCC baritone soloist Alex Tyssiak. The biggest applause of hands went to numbers performed by the “combined choir” of Vesnivka joined by the audience in singing their rendition of *Song of Longing, Regrets, Bewitching Carpathians, How Can I Not Love You?*, and *Starry Night*. This year, all concert numbers were adapted from the previous orchestral music score for a smaller band

ensemble by the talented Ron Cahute of *Burya Band*. He also provided the choir and soloists with his accordion accompaniment together with the fine instrumental performance of Robert Horvath – piano, Mark Zubek – drums/percussion, and David Morris on guitar.

The Vesnivka Choir is grateful for the support of the Toronto Arts Council, Shevchenko Foundation, Olzhych Foundation in Canada, Ukrainian Credit Union Ltd., Buduchnist and RBC, Sun Products Corp., Ukrainian Canadian Social Services (Toronto) and individual donors.

Vesnivka’s new 24-song CD recording *Vesolowskyj – Popular Songs* featuring the Vesnivka and Toronto Ukrainian Male Chamber Choirs with *Burya Band* is now available for \$20. For more information, telephone 416-246-9880, email nykola@vesnivka.com or visit www.vesnivka.com.



В Едмонтоні святкування 100-річчя Пласту почалися ще у вересні 2011 р., коли розпочато діловий рік після літніх таборів. Упродовж осені й зими заняття в Домівці проходили у великій мірі з огляду сторіччя Пласту, а День народження Пласту відзначено двома подіями. В неділю, 29 квітня 2012 р. едмонтонські пластуни зібралися у своїй Домівці, щоб з пластунами по цілій Канаді разом відновити пластовий обіт.

Ритуал розпочався відспіванням пластового "Отче наш" і пластового славня, а тоді зроблено відео- і звукозапис привіту Станиці, який пролунає під час ЮМПЗ. Ведучий свята Маркіян Лазурко вияснив значення всякої присяги, а Пластової – зокрема. Запаливши свічки у притемненій Домівці, едмонтонські пластуни злучилися з пластунами по цілій Канаді, щоб разом рецитувати пластовий обіт – вірш до Пластової Присяги, який написав співзасновник Пласту д-р Олександр Тисовський. Опісля усі заспівали традиційну прикінцеву пісню "Сіріли у сумерку", а тоді пісню століття "Будь іскрою, як мрієш бачити багаття", яку написала й скомпонувала киянка Соломія Мричко. Їм пригравали на гітарах юнаки Адріян Зміївський і Матей Горбай, а хорунжими були Іван Сабодаш і Наталя Пришляк.

Вже поза зв'язком з іншими станицями показано інтерв'ю з декількома пластунками й пластунами, які дуже змістовно відповідали на питання "Яке значення має Пласт для тебе?" і "Яке бажання маєш для Пласту на майбутнє?" Ведучий М. Лазурко подякував у першу чергу тим сеньйорам, які, будучи юнаками, розпочали пластову працю в Едмонтоні і тепер дожили до часу, коли бачать своїх дітей і внуків у пластових рядах.

Свято звеличили гості: зі Львова приїхала Наталя Кобилюх, а з Торонто Зоряна Яворська-Сокольська, перша гурткова першого гуртка юначок і перша курінна 6-го куреня юначок ім. Уляни Кравченко. Відспівавши "Гімн закарпатських пластунів", усі зібралися на подвір'ї для спільної фотографії, а тоді легкої перекуски.

Великим заходом до святкування 100-річчя Пласту Едмонтонською Станицею був ювілейний бенкет і забава, що відбулися 5 травня 2012 р. у бенкетному центрі "Меридіан". Гостей при дверях зустріло досить історичне шатро з 1960-х рр. з обладнанням з тих часів. Його виготовив

осередок праці старших пластунів під проводом Марка Тимчака. Вже в самому приміщенні була архівна виставка, яку підготувала Надя Цинцар, а гостей зустрічали музики ст. пл. Адріян Вархола, пл. розв. Адріян Зміївський, Матей Горбай, Маркіян Тетеренко і пл. уч. Олесь Зміївський.

Коли гості позаймали свої місця, ведучі Мірко Грох і Олесь Маркевич коротко накреслили початки Пласту і представили почесних гостей бенкету.

Голова Крайової Пластової Старшини Олена Цоба передала вітання КПС; підкреслено, що в її родині уже чотири покоління виховувалися у Пласті, таким чином, ідеали організації передаються з роду в рід.

Депутат Провінційного Парламенту Євген Звоздецький висловив вітання від прем'єра провінції Альберта Алісон Редфорд і передав спеціальну дощечку-привіт.

Щоб створити відповідний настрій, пластовий квінтет "Ре-мінор" відспівав дві пісні.

Бенкет почався пластовим "Отче наш", який заспівали всі під проводом "Ре-мінору", а тоді Владика Давид (Мотюк) благословив трапезу й присутніх.

О. Маркевич запросила встати гостей, що приїхали з-поза міста. У своєму короткому, але змістовному слові А. Сливинська сказала, що її каденція станичної охоплює два ювілеї – 60-річчя Едмонтонської Станиці і 100-річчя Пласту. Іскра Пласту, про яку співається в ювілейній пісні, передається з покоління у покоління, з краю до краю. Застосовуємо нові методи, але ідея постійно процвітає.

На кількох екранах, розташованих по бенкетному залі, показано діапозитиви з історії Едмонтонської Станиці, а учасники оповідали спогади з таборів, де зароджувалося й міцніло товариство. Юнацтво відспівало пісню сторіччя "Будь іскрою", 6-й курінь юначок курінну пісню "Пісне, наша пісне", а 13-й курінь юнаків пісню Володимира Івасюка "Водограй".

М. Грох представив колишніх станичних і підкреслив, що одного з них – д-ра Любомира Романкова – щойно увели до Почесної палати винахідників.

Ведучі поділилися своїми, до речі, дуже інакшими спогадами з новацтва і цим упродовжили до показу слайдів з новацького життя у вико-

Продовження на стор. 14



1 – Депутат Євген Звоздецький передає дошку-привіт Провінційного уряду Альберти станичній Анні Сливинській
2 – Фрагмент з "опери" "Попелюшка"
3 – Олена Цоба вітає станицю від КПС
4 – Виступає ансамбль "Ре-мінор"

Світлина Андрія Шиманівки і Надії Мельницької



Vira Ke

Де поділися в Торонто українські театри?

Український нарід завжди жив театрами, виставами. Жили знамениті актори, режисери, на кожній сцені то співав хор, то грали вистави, то робили проби. Раптом зникли всі режисери, зникли актори, зникли театри. Залишилися тільки хори і спільне

споживання страв. Майже всі на дієті – і сходяться їсти. Чи наше життя аж так змінилося? Колись вареники (тоді казали “пероге”) були найпопулярнішою стравою на святкових гостюваннях. Тепер часто замовляють готову страву у великих мисках і не мусять навіть

мити, бо ті, що продають готову страву, самі миють баняки.

Коли я приїхала з табору до Торонто, жінки приготували всю страву і пріли в кухні, крім одної або двох, дуже важних, що з чоловіками сиділи за почесним столом. Студентам ніколи не дали без-

коштовно або хоч за пів-ціни їсти. Студенти носили до кухні брудний посуд, стояли при дверях і передирали білети. Мабуть, щось їли безкоштовно, що лишилося. Добре, що тепер люди змудріли і шанують науку. Теперішні достойники є переважно високоосвічені люди. Взагалі, тепер настали часи пошани науки і розуму. Тішуся, що я ще до тих часів дожила.

P.S. Один актор і режисер, що вспів ще влаштувати величаву річницю театру, тепер доглядає сцени і залу, як треба – замітає, щоб було чисто...

Читайте... І думайте...

1. Нічого не є тяжче на ваших лаврах, тільки коли ви на них спочиваєте...

(Президент Франклін)

2. Заздрість є безкоштовним квитком до комплексу власної неповноцінності...

(Віктор Гюго)

3. Першого класу людина найкраще себе почуває між людьми першого класу – іншими словами: інтелігентна людина найкраще почуває себе між інтелігентними людьми.

(В. К.)

4. Якщо знайдете дорогу без перешкод – вона, правдоподібно, нікуди не веде...

(Альберт Ейнштейн)

5. Найцінніші і найважливіші в житті речі – ніколи не є речі...

(З бюлетеню однієї церкви)

6. Багато тяжче розбити забобон, ніж атом...

(Альберт Ейнштейн)

7. Україна – це не знак на карті, а творіння Боже.

Ні новою, ні старою – звать її не гоже.

Вас не стане, й нас не буде в цім безладнім світі,

А Земля її нестиме на своїй орбіті.

Що для неї колотнеча ваша політична?

Ви тут гості тимчасові,

УКРАЇНА – ВІЧНА!

(Поет Павло Глазовий)

Перший з елементарних семи забобонів

Коли у вашій присутності хтось пчихне – відразу скажіть виразно: “НА ЗДОРОВ’Я!” (ГОД БЛЕС Ю!) чи “ГЕЗУНДГАЙТ!”, бо в давніх... давніх... часах люди вірили, що віддих є душею людини, есенцією життя, тому що Господь Бог, коли створив Адама, вдихнув йому через ніс життя. А раптове пчихнення – це неначе вигнання з людини життя. Мало того, пчихнення, на думку наших предків, залишає порожнечу в голові, куди дуже легко можуть дістатися злі духи. Коли в Римі за часів Папи Григорія Великого почалася пошесть чуми, люди страшенно боялися, щоб не пчихнути. Тоді Папа Григорій установив фразу: “НА ЗДОРОВ’Я – ХАЙ БОГ МАС У СВОЇЙ ОПІЦІ!” Видно, ця фраза мала якусь чародійну силу, бо дійшла до нас, і її вживають навіть без пчихання!

Коломийка на сеньйорську ватру

Українці-емігранти звичайні й впливові, Повоєнні, заграничні і старокрайові, Непомітні, безробітні і великі “АСИ”, ЧАСТО пишуть до газети “кадило” й “ковбаси”.

Українці-емігранти живуть першорядно

Та в газетах лиш клепсидри читають докладно...

І хоч ходять на бенкети і в хорах співають,

Та не можуть ні радіти, ні вийти з відчаю.

Бо події в Україні не дають їм спати, І вістки, які приходять через “Канал П’ятий”!

Українці-емігранти мають всі кар’єри,

Незалежно, чи самітні, чи пенсіонери.

Бо працюють на всі “шихти” звечора до ранку

Й несуть гроші в кредитівку й до якогось банку.

Українцям-емігрантам хоч вже добре жити,

Але їдуть на Флориду ревматизм лічити...

Еміграціє кохана, ой та й дунай-дана,

Ти – загибель, ти – потіха, ти – ладан і рана...

Еміграціє кохана, ти – чар і обмана, Ти – шампан, ти – водка, кава,

пирого й сметана.

Ой та й дунай, ой та й дунай, ой та й дунай-дана...

Еміграціє кохана, ти – фата моргана! Гей! Гуд бай!

Що здорове?

Д-р Марк Ройзен і д-р Мегмет Оз починають день звареним яйцем, бо яйце має дуже багато протеїну, і людина не відчуває голоду. З’ївши яйце або два, можна витримати до обіду. Д-р Оз їсть кілька яєць, і вони не псують йому фігури! Може, ми занедбали їдження яєць? Треба розпочати яєчну курацію. Додати до яєць якусь ярину, овочі і запивати добрим соком. Спробую. Але буду запивати кавою з “карнейшен” молоком без жиру (fat free).

Д-р Мегмет Оз радить уживати до харчів різні прянощі, бо вони не тільки додають смаку, але й скріплюють здоров’я. Прянощі, що скріплюють життєву нитку: цинамон, чорний перець, часниковий порошок і паприка.

Мілітарна молитва

Мілітарна молитва дуже насторожує: одна сторона молиться, щоб ту другу побити, друга сторона молиться, щоб там ту побити. Як Бог виходить з такої ситуації? Чи не слухає ні одної, ні другої сторони і робить, як ВІН вважає? Кожне молення за ЩОСЬ чи за КОГОСЬ треба передумувати. Не всі молення мають сенс, і не всі Бог може вислухати так, як той, що молиться, – хоче. (Один хлопчик молився, щоб Бог поламав його скрипку...) Люди тепер моляться в різних мовах і молитвами, створеними різними релігіями. Щира молитва може бути навіть в думках, без слів. Зрештою, кожна людина має на все свої індивідуальні уподобання.

Сто років тому затонув "Титаник"

У неділю, 14 квітня 1912 р. об 11:40 год. вечора британський супер-люксусовий, новий паровик "Титаник" компанії "Вайт Стар Лайн" вдарився у льодову гору недалеко острова Ньюфаундленд, за 95 миль на полудень від Гренд Бенкс, і затонув. Із понад 2220 пасажирів та обслуги приблизно 717 людей урятувалося. Між тими, що загинули, були три американські мільйонери: Джон Джейкоб Астор, Бенджамін Гугтенгайм, Ізидор Страус.

Архітектори і будівничі "Титаника" запевнили кожного і увесь світ, що кораблеві абсолютно нічого не може статися, бо він збудований так, що його ніяка стихія, ніяка непередбачена катастрофа не знищить. Долішня частина "Титаника" спіралася на 16 щільних, непромокальних каютах, що мали бути запорукою абсолютної безпеки корабля,



однак льодовик пробив 5 із них, одну більше, ніж архітектори передбачали, що було навіть можливо пробити в найгіршій, навіть епохальній

катастрофі.

"Титаник" затонув за не цілих три години. На палубі ніхто не потрапив у паніку. Корабельний оркестр

до кінця грав підбадьорюючі марші.

Дуже докладні слідства Американського сенату і Британської ради підприємців пізніше виявили, що корабель плів зашвидко, у водах, повних льодовиків, що рятувальних човнів не вистачало навіть на одну третю пасажирів і що судно "Каліфорнія", що знаходилося недалеко катастрофи, не приплило з поміччю, бо радіооператор, відпрацювавши свій робочий день, пішов спати. Ці знахідки спонукали багато реформ: наприклад, тепер для кожної людини на кораблі мусить бути місце в рятувальному човні, радіооператори мусять мати заступників, а в небезпечних водах постійно мусить плавати інтернаціональний патруль.

P.S. Арку Ноя будували анальфabetи, а "Титаник" будували професійні будівничі.

Запрошений гість

Якби ви святкували якийсь свій ювілей, кого б ви хотіли запросити на вечерю? Цезаря чи Олександра Великого? А може, Крезуса? Він був такий багатий, що міг би повиплачувати всі ваші борги. Чи краще Наполеона? Але кажуть, що хоч він був великий полководець, проте в товаристві не цікавий, а його жадоба слави і влади знищила його таланти. Я запросила би старого, скромного Сократа. Він мав стільки здорового розуму! Він завжди спонукав кожного думати. Тільки чомусь не міг жити у згоді зі своєю жінкою, Ксантипою. А чи не цікаво було би вечеряти з грецьким філософом Діогеном? Тільки, на жаль, його батька, дуже багатого банкіра, судили за нечесні маніпуляції з монетною системою, і Діоген мусів утікати в Атени, бо не хотів, щоб його осуджували, що він також займається нечистими справами. Одного разу в його бідній колибі на еміграції появилася Олександр Великий, який дуже цинив Діогена і запитав: "Чи я не можу тобі в чому-небудь допомогти?" Діоген відповів: "Так, можеш допомогти, іди геть з порога, не заступай мені сонця".

Здається, надзвичайно цікавим гостем на вечері був би П'єр Еліот Трудо, ліберальний 15-ий прем'єр-міністр Канади. В його пам'ять 1

липня 2001 року канадська пошта випустила марку. Його проголосили найпопулярнішим спонукувачем новин ХХ століття. Трудо ніколи не святкував своїх уродин ані не виявляв, скільки йому років. Репортери найбільше писали про його одяг, який не був стандартний, політично коректний. Трудо був динамічний, агресивний, атлетичний, надзвичайно інтелігентний і мав непоборний чар. Він потрапив зліквідувати найзавзятіше непорозуміння двома словами: фадл-дадл. Коли помер трагічно колишній прем'єр Онтаріо, консерват Джон Робартс, Трудо з місця зафіксував його вдові поміч і підтримку під час похоронів. Вона відповіла, що члени уряду вважають, що це не буде політично коректно. А Трудо відповів: "Фадл-дадл членам уряду. Я приїжджаю до Торонто і буду з тобою при домовині". Під час зустрічі з Королевою Єлизаветою Другою, у палаці Віндзор у Лондоні, Трудо, виконавши бездоганно приписи королівського етикету, змуджений для нього смішними церемоніями, закрутив за плечима королеви піруети до такту: фадл-дадл, фадл-дадл. Уявляєте, як було би цікаво їсти вечерю і розмовляти з тим егоцентричним інтелектуалістом фадлом-дадлом.

Децо про кукурудзу



Кукурудза в Америці називається "маіс". Мовою індіанського племені ірокезів це слово означає "наше життя". І справді, кукурудза відігривала велику роль у житті індіанців Центральної і Південної Америки. Розкопки стародавніх селищ свідчать про те, що кукурудза була відома 1000 років тому. Садіння і збирання кукурудзи супроводжувалось в індіанців релігійними обрядами. Багато храмів своєю архітектурою нагадували качан кукурудзи. Мішок з кукурудзою був грошовою одиницею. Європейці вперше дізналися про кукурудзу після відкриття Америки. Та ось недавно в Західній Африці, в районі Перуко, англійські археологи знайшли глиняний горщик, черепки і кераміку із зображенням стебел якоїсь рослини. При більш ретельному розгляді виявилось, що це не що інше, як кукурудза. А всі знайдені речі належать до восьмого і десятого сторіч нашої ери. Знахідка в Перуко означає, що кукурудза з'явилася в Африці ще до відкриття Америки Колумбом.

Улюблений кминок

БОТАНІЧНО кминок називається CARUM CARVI. Росте в Європі, Азії і Північній Африці. Хоч кминок є дуже популярний, але багато років його знали тільки в Голландії. Але помалу кминок сам себе розсіяв по різних країнах, і тепер його вже ніде не бракує.

Щоб кминок "дозрів" – він потребує два сезони рости. Коли його посадити, наприклад, у березні одного року, то він дозріє аж на другий рік влітку. Він росте найкраще у клейковатій землі, багатій на різні земні присмаки! На акрі землі треба посіяти від 6 до 8 фунтів кминку. Постійно треба контролювати, щоб між насінням не росли якась трава або непотрібні рослини (хабазя!). Листки рослини, заки кминок дозріє, можна все одно вживати до варення, а корені додавати до соусу і до м'яса (до гуляшу!).

Замість тісто, як на паляниці. Одні паляниці печуть з кминком, другі з родзинками, треті без ніяких додатків, а тоді запросіть добрих знайомих на гостину! Паляниці смакують з кавою, з чаєм і з молоком.



Керівник програми – Любомира Матвієва

Радіопрограма "Поступ" у прямому ефірі

Щонеділі 8-10 год. вечора на хвилях FM 88,9 (CIRV)

Новини з України та світу
Інтерв'ю та дискусії
Замовляйте у нас музичні вітання

Tel.: 416-671-1805 Fax: 416-628-5156 radiopostup@hotmail.com

На теренах Росії постає Український Конгрес

Олена Матусова

Москва – Українці Росії об'єдналися у нову організацію – Український Конгрес. Таке рішення ухвалили днями на спільному засіданні керівників і членів українських регіональних організацій Російської Федерації і Москви. Там же обрали голову новоствореної організації – Любов Дяченко. Протягом трьох місяців учасники засідання повинні зібрати необхідні документи з регіональних відділень, створених у більш ніж половині суб'єктів Росії, для подання їх до органів реєстрації.

Раніше цього місяця, 18 травня, Верховний суд Росії ухвалив виключити Об'єднання Українців Росії з єдиного державного реєстру юридичних осіб.

Про цілі створюваного Українського Конгресу Росії Радіо розпитувало в його голови Любов Дяченко.

– Саме об'єднання, яке ми тут створюємо у Москві, – це орган, який буде надавати допомогу в роботі гро-

мадським організаціям у регіонах. А от громадські організації в регіонах – вони вже вибудували свої відносини з місцевими органами влади. І, наскільки я знаю, бо сама працювала в Якутії, багато з них має дуже добрі взаємини. І вони вже налагоджені. І повністю там впливати або щось змінювати ми не збираємося. Наше завдання – координувати цю діяльність і там, де потрібна допомога, – допомагати.

Ми створювалися для того, щоб можна було говорити про те, що у нас сьогодні оті організації не самі по собі, а що вони об'єднані в єдину організацію російських українців.

– *Останнім часом українські громадські організації переслідували невдачі. Що Ви плануєте для того, щоб не повторити сумну долю Ваших попередників?*

– Ну, давайте не забігати наперед. Я сподіваюсь, що ми новими силами зробимо все, щоб ця організація не мала такої долі. Але я хочу сказати, що Об'єднання Українців Росії працювало 20 років, то ми не можемо сказати, що в нього була така



Голова Українського Конгресу Росії
Любов Дяченко

зовсім погана доля. Те, що трапилося в останні роки, можливо, для цього були суб'єктивні та об'єктивні якісь причини. То ж ми просто сьогодні шукаємо якісь шляхи, щоб ті причини більш не з'явилися. Щоб організація така, яка була створена у 1992 році, щоб вона була і сьогодні такою, щоб це було аналогічно першій, яка мала свої досягнення, і щоб ті люди, які керували на той час, вони були відомі в Росії, щоб їх поважали. Я думаю, що ми повернемося до того, щоб нас поважали. А ми будемо ставитися як гідні громадяни Росії до російської влади.

– *Які основні цілі ставить перед собою Український Конгрес Росії?*

– Сьогодні основна наша ціль – зареєструватися. А далі в нас взагалі робота з молоддю, щоб з'явилося більше молоді. Це також підняття української культури і традицій, щоб вона була на теренах Російської Федерації відома, щоб її чули і визнавали. І це вже моє бачення. Я вважаю, що люди, які вклали в Російську Федерацію свої знання, свої сили, працюючи тут не один десяток років, щоб вони були теж признані. І щоб Росія гордилася ними, і щоб говорили, що це українці, які внесли свій вклад у розвиток

Росії.

– *Український прем'єр Микола Азаров пообіцяв матеріальну підтримку співвітчизникам. На яку конкретну підтримку розраховує Український Конгрес Росії?*

– Якщо говорити про якусь фінансову допомогу, то сьогодні я нічого не можу сказати, тому що у мене таких даних щодо Азарова немає. Що взагалі стосується допомоги, то це питання, яке ми порушували ще раніше. Це щоб тут було і телебачення, щоб воно було вільне, радіотрансляції, щоб вільніше доходила сюди преса, інформація всіляка, окрім інтернету. Тому що, говорячи про інтернет, не у всіх організацій він є, не у всіх українців, які живуть десь далеко на теренах Росії, теж є інтернет. А якщо буде преса, буде радіо, телетрансляції, люди зможуть більше побачити. Вони будуть знати, що їх не забули, для них щось показують. У цьому відношенні хотілося б, щоб уряд України допомагав. Можливо, вирішувати якісь питання відносно шкіл.

Якщо буде між Україною і Росією домовленість про відкриття таких шкіл на території Росії, це теж нам би допомогло швидше робити, якщо є якісь перепони. Є також питання і громадянства, тому що це питання на сьогоднішній день не вичерпане. Люди, які свого часу були в Радянському Союзі, не всі замінили паспорти на громадян Росії або України. І соціальні є питання. Можливо, якісь і політичні питання, про які будемо міркувати.

– *Чи не боїтеся Ви, що, якщо почнете торкатися політичних питань, Вас може чекати така ж доля, як і Ваших попередників?*

– Я вважаю, що ми не повинні порушувати політичних питань. Ми – громадяни Росії і повинні бути чемними до держави, в якій ми живемо. Тому ті питання, які будуть у рамках нашої статутної діяльності, ми будемо вирішувати і порушувати. А питання, які не будуть входити до нашої статутної роботи, ми порушувати не будемо. Я сподіваюсь, що ми зможемо порозумітися в цьому питанні і з російським урядом, і з українським урядом.

**Чи Ви потребуєте
допомоги адвоката?
Ми можемо Вам
допомогти.**



Тарас Грицина Петро Гамівка

Подзвоніть до нас за приємною і професійною обслугою

Bloorcourt Professional Centre, 1081 Bloor Street West, Suite 200

(416) 532-8006

СВІТОГЛЯД



**ЩОСУБОТИ
8:00 веч.**

